|  |  |
| --- | --- |
| **Form No : 351.50**  **اقرار العميل – مرابحة السلع (تورق الأفراد)**  **Customer Declaration - Commodity Murabaha (Retail Tawarruq)** |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **«startDate»** | **التاريخ** |  | **CIF No.** | **«custCIF»** | **رقم البيع** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | **From:** | Al Hilal Bank PJSC | | **To:** | **«custName»** |   Dear Customer,  Thank you for choosing Al Hilal Bank. We are glad to meet your financial needs by providing you a Commodity Murabaha (Tawarruq) facility in accordance with the provisions of Islamic Sharia.  The key details of the Murabaha Contract for the Sale of International Commoditiesare as follows: | |  |  | | --- | --- | | مصرف الهلال | **من** | | **«custArabicName»** | **إلى** |   تحية طيبه وبعد،  نشكركم على اختياركم لمصرف الهلال. ويسرنا ان نلبي احتياجاتكم المالية بتقديم خدمة مرابحة السلع (تورق) اليكم وفقا لاحكام الشريعة الاسلامية الغراء.  وفي ما يلي البيانات الرئيسية لعقد المرابحة لبيع السلع الدولية: |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Cost Price** | **«finAmount»** | **سعر التكلفة** |  | **Profit** | **«profit»** | **الربح** |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Murabaha Sale Price (Cost Price+ Profit )** | **«pripft\_Cal»** | **سعر بيع المرابحة (سعر التكلفة + الربح)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Deferred Amount of the Sale Price** | **«pripft\_Cal»** | **المبلغ المؤجل من سعر البيع** |  | **Total Number of Installments** | **«noOfPayments»** | **اجمالي عدد الاقساط** |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Installment Amount Except Last Installment** | **«firstInstAmount»** | **قيمة القسط ماعدا القسط الأخير** |  | **Last Installment Amount** | **«lastInstAmount»** | **قيمة القسط الأخير** |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **First installment Date** | **«firstInstDate»** | **تاريخ اول قسط** |  | **Last Installment Date** | **«lastInstDate»** | **تاريخ آخر قسط** | | |
| Kindly be informed that the proceeds of the sale of the commodities in the international market will, on your given instruction; be used to settle your liabilities with bank OtherBankNames and that you will transfer your salary to Al Hilal Bank. For early settlement of this Murabaha facility for any reason, you will be obliged to pay the entire balance of the Murabaha Sale Price and the Bank may, at its absolute discretion, grant you an early settlement bonus to be solely determined by the Bank. The bank is not obliged to grant the said bonus. | ويرجى العلم بأن عائدات بيع السلع في السوق العالمي، سوف تستخدم بناء على تعليماتكم في الوفاء بالتزاماتك لدى بنك  وسوف تقومون بتحويل راتبكم إلى مصرف الهلال. ولتسوية خدمة المرابحة هذه مبكرا لأي سبب مهما كان، يتعين عليكم دفع رصيد سعر بيع المرابحة المتبقي بالكامل ويجوز للمصرف حسب تقديره المطلق ان يمنحكم حافز مقابل التسوية المبكرة، بقرار المصرف وحده ودون أن يكون المصرف غير ملزما بمنح هذا الحافز. |
| Hereby, signing this document is an acknowledgement that the terms and conditions of the Murabaha Contract for the Sale of Commodities, offer to sell to third party, Services Contract and the request of issuance of a payment order attached have been understoodby you and you shall fulfill all contractual obligations there under. | بموجبه يعد التوقيع على هذه الوثيقة بمثابة اقرار من جانبكم بفهم احكام وشروط عقد المرابحة لبيع السلع وعرض البيع إلى طرف آخر وعقد الخدمات وطلب اصدار سند الدفع المرفق وانكم ستوفون بالالتزامات الواردة في العقد. |
| **Customer Declaration** | **اقرار العميل** |
| **From:(the customer)**  **To :** Al Hilal Bank PJSC  I have carefully read and understood the above declaration and the terms and conditions of the related contractual agreements and hereby accept the same. | **من : (العميل)**  **إلى** : مصرف الهلال ش.م.ع.  لقد اطلعت على الاقرار المذكور اعلاه والاحكام والشروط المتعلقة بالاتفاقيات التعاقدية وفهمتها جيدا وبموجبه أقر بقبولي لها. |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Name** | **«custName»** | **الاسم** | **Account Number** | **«repayAccount»** | **رقم الحساب** |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Signature** |  | **التوقيع** | **Date** | **«appDate»** | **التاريخ** | |  |  |  |  |  |  | | |